

Deu

Chapter 1

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

בְּמִדְבָּר	הַיַּרְדֵּן	בְּעֵבֶר	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	אֶל-	מֹשֶׁה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	אֵלֶּה	1
-जंगल-में	-यरदन-के	-पार-में	इसाएल	सब-	-की-ओर	मोशे-ने	कहे	जो	-वचन	ये	
H3383	H3383	H5676	H3478	H3605	H0413	H4872	H1696		H1697	H0428	
וְהָב: וְרִי	וַחֲצֹרֹת	וְלָבָן	תּוֹפֵל	וּבֵין-	פָּאָרָן	בֵּין-	סוּף	מוֹל	בְּעֵרְבָה		
और-दीजाहाब	और-हसेरोत	और-लाबान	तोफेल	और-बीच-	पारान	बीच-	सूफ	सामने	-अराबा-में		
H1774	H2698		H8603	H0996	H6290	H0996	H5489	H4136	H6160		

मूसा द्वारा इस्राएल के लोगों को दिया गया सन्देश यह है। उसने उन्हें यह सन्देश तब दिया जब वे यरदन की घाटी में, यरदन नदी के पूर्व के मरुभूमि में थे। यह सूफ के उस पार एक तरफ पारान मरुभूमि और दूसरी तरफ तोपेल, लाबान, हसेरोत और दीजाहाब नगरों के बीच में था।

בְּרֵנֶע: קָדֵשׁ	עַד	שֵׁעִיר	הַר-	דָּרָךְ	מִחֹרֵב	יּוֹם	עֶשְׂרָה	אֶחָד	2
कादेश-बर्नेआ	तक	सेईर	पहाड़-	मार्ग	-होरेब-से	दिन	दस	एक	
H6947	H5704		H2022	H1870	H2722	H3117	H6240	H0259	

होरेब (सीनै) पर्वत से सेईर पर्वत से होकर कादेशबर्ने की यात्रा केवल ग्यारह दिन की है।

אֶל-	מֹשֶׁה	דִּבֶּר	לְחֹדֶשׁ	בְּאַחַד	חֹדֶשׁ	עֶשְׂרָה	בְּעֶשְׂרֵי-	שָׁנָה	בְּאַרְבָּעִים	וַיְהִי	3
-की-ओर	मोशे-ने	कहा	-महीने-के	-पहले-में	महीने	दस	-ग्यारहवें-	वर्ष-में	-चालीस	और-हुआ	
H0413	H4872	H1696	H2320	H0259	H2320	H6240	H6249	H8141	H0705	H1961	
	אֵלֵהֶם:	אֵתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	כָּכָל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי			
	उनके-लिए	उसे	यहोवा-ने	आज्ञा-दी	जो	-अनुसार-सब	इसाएल-के	पुत्रों			
	H0413	H0853	H3068	H6680		H3605	H3478				

किन्तु जब मूसा ने इस्राएल के लोगों को इस स्थान पर सन्देश दिया तब इस्राएल के लोगों को मिस्र छोड़े चालीस वर्ष हो चुके थे। यह चालीस वर्ष के ग्यारहवें महीने का पहला दिन था, जब मूसा ने लोगों से बातें कीं तब उसने उनसे वही बातें कहीं जो यहोवा ने उसे कहने का आदेश दिया था।

מֶלֶךְ	עוֹג	וְאֵת	בְּחֶשְׁבּוֹן	יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	אֵת	הַכְּתוֹ	אֲחֵרֵי	4
राजा	ओग	और-को	-हेशबोन-में	रहता-था	जो	-एमोरियों-के	राजा	सीहोन	को	-मारने-के	बाद	
H4428	H5747	H0853	H2809	H3427		H0567	H4428	H5511	H0853	H5221		
						בְּאֲדָרְעִי:	בְּעֶשְׂרֵי-	יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר-	הַבָּשָׁן		
						-एद्रेई-में	-अशतारोत-में	रहता-था	जो-	-बाशान-के		
						H0154	H6252	H3427		H1316		

यह यहोवा की सहायता से उनके द्वारा एमोरी लोगों के राजा सीहोन और बाशान के राजा ओग को पराजित किए जाने के बाद हुआ। (सीहोन हेशबोन और ओग अशतारोत एवं एद्रेई में रहते थे।)

בְּעֵבֶר	הַיַּרְדֵּן	בְּאֶרְצָן	מוֹאָב	הוֹאֵל	מֹשֶׁה	בְּאֶר	אֶת-	הַתּוֹרָה	הָאֵת	לְאֹמֵר:	5
-पार-में	-यरदन-के	-देश-में	मोआब	आराम-किया	मोशे-ने	व्याख्या-करने	को-	व्यवस्था	-इस	कहते-हुए	
H5676	H3383	H0776	H4124	H2974	H4872	H0874	H0853	H8451	H2063	H0559	

उस समय वे यरदन नदी के पूर्व की ओर मोआब के प्रदेश में थे और मूसा ने परमेश्वर के आदेशों की व्याख्या की। मूसा ने कहा:

יְהוָה	אֵלֵהֵינוּ	דִּבֶּר	אֵלֵינוּ	בְּחֹרֵב	לְאֹמֵר	רַב-	לָכֵם	שָׁבַת	בְּהָר	הַזֶּה:	6
यहोवा	हमारे-परमेश्वर-ने	कहा	हमसे	-होरेब-में	कहते-हुए	बहुत-	तुम्हारे-लिए	रहना	-पहाड़-पर	-इस	
H3068	H0430	H1696	H0413	H2722	H0559		H3427	H2022	H2088		

“यहोवा, हमारे परमेश्वर ने होरेब (सीनै) पर्वत पर हमसे कहा। उसने कहा, ‘तुम लोग काफी समय तक इस पर्वत पर ठहर चुके हो।

14
 וַתַּעֲנֶנּוּ אֶתִּי וַתֹּאמְרוּ טוֹב הַדְּבָר אֲשֶׁר-הִבְרַתְּ לַעֲשׂוֹת: 14
 और-उत्तर-दिया मुझे और-कहा और-कहा अच्छा -वचन जो कहा-है करने-के-लिए
 H0853 H0559 H1697 H1696

“और तुम लोगों ने कहा, ‘हम लोग समझते हैं ऐसा करना अच्छा है।’

15
 וַאֲקָח אֶת-רָאשֵׁי שְׁבֵטֵיכֶם אֲנָשִׁים חַכְמַיִם וַיִּדְעוּם וְאֶתְּן אֹתָם רָאשֵׁי מְחִיָּא 15
 और-ले-लिया और-को-मुखियाओं मुखियाओं मुखिया पुरुष बुद्धिमान और-जाने-हुए और-दिया उन्हें मुखिया
 H3947 H0853 H7626 H0376 H2450 H3045 H5414 H0853

וְעַלֵּיכֶם שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי מֵאוֹת וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי עֶשְׂרֹת וְשָׂרֵי 15
 तुम्हारे-ऊपर सरदार हज़ारों-के और-सरदार और-सरदार पचासों-के और-सरदार दसों-के और-अधिकारी
 H8269 H0505 H8269 H3967 H8269 H2572 H8269 H6235 H7860

לְשֵׁבֵטֵיכֶם:
 -गोत्रों-के-लिए
 H7626

“इसलिए मैंने, तुम लोगों द्वारा अपने परिवार समूह से चुने गए बुद्धिमान और अनुभवी व्यक्तियों को लिया और उन्हें तुम्हारे प्रमुख बनाया। मैंने उनमें से कुछ को हजार का, कुछ को सौ का, कुछ को पचास का और कुछ को दस का प्रमुख बनाया है। उनको मैंने तुम्हारे परिवार समूहों के लिए अधिकारी नियुक्त किया है।

16
 וַאֲצַוָּהָ אֶת-שְׁפֹטֵיכֶם בְּעֵת-הַהוּא לְאֹמֵר שְׁמַע בֵּין-אֲחֵיכֶם 16
 और-आज्ञा-दी और-तुम्हारे-न्यायियों-को तुम्हारे-समय-में -उस कहते-हुए सुनो बीच-में और-न्याय-करो
 H6680 H0853 H8199 H6256 H1931 H0559 H8085 H0996 H0251

וּשְׁפֹטְתֶם לְדָרֶךְ בֵּין-אִישׁ וּבֵין-אֶחָיו וּבֵין-וְגֵיבָן וְגֵיבָן:
 धार्मिकता-से बीच-में पुरुष और-बीच-में उसके-भाई और-बीच-में उसके-परदेशी —
 H8199 H6664 H0996 H0376 H0996 H0251 H1616

“उस समय, मैंने तुम्हारे इन प्रमुखों को तुम्हारा न्यायाधीश बनाया था। मैंने उनसे कहा, ‘अपने लोगों के बीच के वाद—प्रतिवाद को सुनो। हर एक मुकदमे का फैसला सही—सही करो। इसका कोई महत्व नहीं कि मुकदमा दो इस्राएली लोगों के बीच है या इस्राएली और विदेशी के बीच। तुम्हें हर एक मुकदमे का फैसला सही करना चाहिए।’

17
 לֹא-תִכְרֹוּ פְּנִים בְּמִשְׁפָּחַתְּ כִּקְטָן כְּגֹדֶל לֹא תִגְדְּרוּ מִפְּנֵי- 17
 पक्षपात-करोगे पहचानने-में -न्याय-में -छोटे-को -बड़े-की-तरह सुनोगे नहीं डरोगे -चेहरे-से
 H3808 H6440 H4941 H8085 H3808 H6440

אִישׁ אִישׁ כִּי הַמִּשְׁפָּחָה לְאֵלֵהֶם הוּא וְהַדְּבָר אֲשֶׁר יִקְשָׁה מִכֶּם תִּקְרְבוּן אֵלַי 17
 पुरुष-के क्योंकि -न्याय -परमेश्वर-का वह और-मामला जो कठिन-हो तुम्हारे-लिए लाओगे मेरे-पास
 H0376 H4941 H0430 H1931 H1697 H7185 H7126 H0413

וּשְׁמַעְתֶּיו:
 और-सुनूंगा-उसे
 H8085

जब तुम फैसला करो तब यह न सोचो कि कोई व्यक्ति दूसरे की तुलना में अधिक महत्वपूर्ण है। तुम्हें हर एक व्यक्ति का फैसला एक समान समझकर करना चाहिए। किसी से डरो नहीं क्योंकि तुम्हारा फैसला परमेश्वर से आया है। किन्तु यदि कोई मुकदमा इतना जटिल हो कि तुम फैसला ही न कर सको तो उसे मेरे पास लाओ और इसका फैसला मैं करूँगा।’

18
 וַאֲצַוָּהָ אֶתְּכֶם בְּעֵת-הַהוּא אֵת-כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן:
 और-आज्ञा-दी तुम्हें -समय-में -उस को-सब-बातें
 H6680 H0853 H6256 H1931 H3605 H1697

उसी समय, मैंने वे सभी दूसरी बातें बताई जिन्हें तुम्हें करना है।

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

בְּרֵנֶעֱ: קָדֵשׁ
 कादेश-बर्नेआ
 H6947

“तब हम लोगों ने वह किया जो हमारे परमेश्वर यहोवा ने हमें आदेश दिया। हम लोगों ने होरेब पर्वत को छोड़ा और एमोरी लोगों के पहाड़ी प्रदेश की यात्रा की। हम लोग उन बड़ी और सारी भयंकर मरुभूमि से होकर गुजरे जिन्हें तुमने भी देखा। हम लोग कादेशबर्ने पहुँचे।

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

तब मैंने तुमसे कहा, ‘तुम लोग एमोरी लोगों के पहाड़ी प्रदेश में आ चुके हो। यहोवा हमारा परमेश्वर यह देश हमको देगा।

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

देखो, यह देश वहाँ है! आगे बढ़ो और भूमि को अपना बना लो! तुम्हारे पूर्वजों के यहोवा परमेश्वर ने तुम लोगों को ऐसा करने को कहा है। इसलिए डरो नहीं, किसी प्रकार की चिन्ता न करो!’

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

אֶלֵינוּ:
 उनमें
 H0413

“तब तुम सभी मेरे पास आए और बोले, ‘हम लोगों के पहले उस देश को देखने के लिए व्यक्तियों को भेजो। वे वहाँ के सभी कमजोर और शक्तिशाली स्थानों को देख सकते हैं। वे तब वापस आ सकते हैं और हम लोगों को उन रास्तों को बता सकते हैं जिनसे हमें जाना है तथा उन नगरों को बता सकते हैं जिन तक हमें पहुँचना है।’

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

לְשֹׁבֵט:
 -गोत्र-के-लिए
 H7626

“मैंने सोचा कि यह अच्छा विचार है। इसलिए मैंने तुम लोगों में से हर परिवार समूह के लिए एक व्यक्ति के हिसाब से बारह व्यक्तियों को चुना।

וַיֵּצֵא מִחֶרֶב וַיֵּלֶךְ אֶת-כָּל-הַמִּדְבָּר הַהַרְדִּי וְהַהוּא אֲשֶׁר רָאִיתָ
 और-कूच-किया -होरेब-से और-चले को- सब- जंगल -बड़े और-भयानक और-उस जो देखा
 H5265 H2722 H3212 H0853 H3605 H0853 H3212 H2722 H5265

तब वे व्यक्ति हमें छोड़कर पहाड़ी प्रदेश में गए। वे एशकोल की घाटी में गए और उन्होंने उसकी छान—बीन की।

וַיֹּאמְרוּ और-कहा	דָּבַר वचन	אָתָּנוּ हमें	וַיִּשְׁבוּ और-लौटाया	אֵלֵינוּ हमारे-पास	וַיֹּרְדוּ और-उतारा	הָאָרֶץ -देश-के	מִפְּרֵי -फल-से	בְּיָדָם -अपने-हाथ-में	וַיִּקְחוּ और-लिया	25
H0559	H1697	H0853	H7725	H0413	H3381	H0776	H6529	H3027	H3947	
				לָנוּ: हमें	נָתַן देता-है	אֱלֹהֵינוּ हमारा-परमेश्वर	יְהוָה यहोवा	אֲשֶׁר- जो	הָאָרֶץ -देश	טוֹבָה अच्छा
				H5414	H0430	H3068	H0776			

उन्होंने उस प्रदेश के कुछ फल लिए और उन्हें हमारे पास लाए। उन्होंने हम लोगों को विवरण दिया और कहा, 'यह अच्छा देश है जिसे यहोवा हमारा परमेश्वर हमें दे रहा है!'

אֱלֹהֵיכֶם: तुम्हारे-परमेश्वर	יְהוָה यहोवा-के	פִּי मुख	אֶת- को-	וַתְּמָרוּ और-विद्रोह-किया	לְעֵלֹת जाना	אֲבִיתֶם चाहा	וְלֹא और-नहीं	26
H0430	H3068	H6310	H0853	H4784	H5927	H0014	H3808	

"किन्तु तुमने उसमें जाने से इन्कार किया। तुम लोगों ने अपने यहोवा परमेश्वर के आदेश को मानने से इन्कार किया।

לָתֵת मिस्र	מִצְרַיִם -देश-से	מֵאֶרֶץ हमें	הוֹצִיאָנוּ निकाला	אֵתָּנוּ हम-में	יְהוָה यहोवा-की	בְּשָׂנְאָת -घृणा-में	וַתֹּאמְרוּ और-कहा	בְּאָהֳלֵיכֶם -अपने-तम्बुओं-में	וַתִּבְדְּאוּ और-बड़बड़ाए	27
H5414	H4714	H0776	H3318	H0853	H3068	H8135	H0559	H0168	H7279	
						לְהַשְׁמִידָנוּ: -एमोरी-के	הָאֱמֹרִי -हाथ-में	בְּיָד हमें	אֲתָנוּ देने-के-लिए	
						H8045	H0567	H3027	H0853	

तुम लोगों ने अपने खेमों में शिकायत की। तुम लोगों ने कहा, 'यहोवा हमसे घृणा करता है! वह हमें मिस्र से बाहर एमोरी लोगों को देने के लिए ले आया। जिससे वे हमें नष्ट कर सके।

וְרָם और-ऊंचे	גְּדוֹל बड़े	עַם लोग	לְאָמָר कहते-हुए	לְבָבֵנוּ हमारे-हृदय	אֶת- को-	הַמִּסֵּר पिघलाया-है	אֲחֵינוּ हमारे-भाइयों-ने	עָלִים चढ़ते-हैं	אֲנַחְנוּ हम	אָנָּה कहाँ	28
			H0559	H3824	H0853	H4549	H0251	H5927	H0587	H0575	
		שָׁם: वहाँ	רָאִינוּ देखा	עֲנָקִים अनाकियों-के	בְּנֵי पुत्र	וְגַם- और-भी	בְּשָׁמַיִם -आकाश-में	וּבְצוּרֹת और-किलेबन्द	גְּדֹלֹת बड़े	עָרִים नगर	מִלְּנֵנוּ हमसे
		H8033	H7200	H6062		H1571	H8064	H1219			

अब हम लोग कहाँ जायें? हमारे बारह जासूस भाइयों ने अपने विवरण से हम लोगों को डराया। उन्होंने कहा: वहाँ के लोग हम लोगों से बड़े और लम्बे हैं, नगर बड़े हैं और उनकी दीवारें आकाश को छूती हैं और हम लोगों ने दानव लोगों को वहाँदेखा।'

מֵהֶם: उससे	תִּירְאוּן डरो	וְלֹא- और-नहीं	תַּעֲרָצוּן कांपो	לֹא- नहीं	אֲלֵכֶם तुमसे	וַאֲמַר और-कहा	29
H1992	H3372	H3808	H6206	H3808	H0413	H0559	

"तब मैंने तुमसे कहा, 'घबराओ नहीं! उन लोगों से डरो नहीं!'

עָשָׂה किया	אֲשֶׁר जो	כְּכֹל -अनुसार-सब	לְכֶם तुम्हारे-लिए	יִלְחָם लड़ेगा	הוּא वह	לְפָנֵיכֶם तुम्हारे-आगे	הַחַלָּה -जो-चलता-है	אֱלֹהֵיכֶם तुम्हारा-परमेश्वर	יְהוָה यहोवा	30
		H3605			H1931	H6440	H1980	H0430	H3068	
						לְעֵינֵיכֶם: तुम्हारी-आंखों-के-सामने	בְּמִצְרַיִם -मिस्र-में	אֲתֶכֶם तुम्हारे-साथ		
						H4714	H0854			

यहोवा तुम्हारा परमेश्वर तुम्हारे सामने जायेगा और तुम्हारे लिए लड़ेगा। वह यह वैसे ही करेगा जैसे उसने मिस्र में किया। तुम लोगों न वहाँ अपने सामने उसको

31
 וּבְגֵדֵי בָרָאִשׁ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר אֲשֶׁר נִשְׂאָה יְהוָה אֲלֵהֶיךָ כְּאֲשֶׁר יִשָּׂא אִישׁ אֶת-
 और-जंगल-में जहां जहाँ देखा जो उठाया उठाता-है पुरुष
[H0853](#) [H0376](#) [H5375](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5375](#) [H7200](#)

בְּכָל- הַדְרָוֹת אֲשֶׁר הִלַּכְתָּם עַד- בְּאֶחָד עַד- הַמָּקוֹם הַזֶּה:
 अपने-पुत्र को- सारे-मार्ग-में जो चले तक आने-के तक -स्थान
[H2088](#) [H4725](#) [H5704](#) [H0935](#) [H5704](#) [H1980](#) [H1870](#) [H3605](#)

मरुभूमि में जाते देखा। तुमने देखा कि यहोवा तुम्हारा परमेश्वर तुम्हें वैसे ले आया जैसे कोई व्यक्ति अपने पुत्र को लाता है। यहोवा न पूरे रास्ते तुम लोगों की रक्षा करते हुए तुम्हें यहाँ पहुँचाया है।’

32
 וּבְדַבָּר וְהָיָה אִינֹכֶם מֵאֲמִינִים בֵּיתוֹהָ אֱלֹהֵיכֶם:
 और-बात-में -इस -है नहीं-करते विश्वास-करते -यहोवा-पर परमेश्वर-तुम्हारे-
[H1697](#) [H2088](#) [H0369](#) [H0539](#) [H3068](#) [H0430](#)

“किन्तु तब भी तुमने यहोवा अपने परमेश्वर पर विश्वास नहीं किया।

33
 הַחֲלִיף לְפָנֶיכֶם בְּדַרְוֹת לְתוֹרָה לְכֶם מְקוֹם לַחֲזֹנְכֶם וּבְאֵשׁ לַיְלָה
 -जो-चलता-है तुम्हारे-आगे -मार्ग-में देखने-के-लिए तुम्हारे-लिए स्थान डेरा-डालने-के-लिए -आग-में रात
[H1980](#) [H6440](#) [H1870](#) [H8446](#) [H4725](#) [H2583](#) [H0784](#) [H3915](#)

לְרֹאשׁוֹתֵיכֶם בְּדַרְוֹת אֲשֶׁר תִּלְכוּ-נָה וּבְעֶנְן יוֹמָם:
 दिखाने-को तुम्हें -मार्ग-में जो चलोगे और-बादल-में
[H7200](#) [H1870](#) [H3212](#) [H6051](#) [H3119](#)

जब तुम यात्रा कर रहे थे तब वह तुम्हारे आगे तुम्हारे डेरे डालने के लिए जगह खोजने गया। तुम्हें यह बताने के लिए कि तुम्हें किस राह जाना है वह रात को आग में और दिन को बादल में चला।

34
 וַיִּשְׁמַע אֹרְיָה וְהָיָה אֶת- קוֹל דְּבָרֵיכֶם וַיִּקְצֹף וַיִּשְׁבַּע לְאָמָר:
 और-सुना और-यहोवा-ने को-आवाज़ तुम्हारे-वचनों-की और-क्रोधित-हुआ और-शपथ-खाई कहते-हुए
[H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1697](#) [H7107](#) [H7650](#) [H0559](#)

“यहोवा ने तुम्हारा कहना सुना, वह क्रोधित हुआ। उसने प्रतिज्ञा की। उने कहा,

35
 אִם- יִרְאֶה אִישׁ בְּאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הַדְרָוֹת אֲשֶׁר יִשְׁמַע
 अगर देखेगा पुरुष -इन-में -पुरषों -पीढ़ी-बुरी -इस को-देश -अच्छे जिसे
[H7200](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0428](#) [H1755](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0776](#)

וַיִּשְׁבַּעְתִּי נִשְׁבַּעְתִּי לְתַתּוֹת לְאֲבֹתֵיכֶם:
 शपथ-खाई देने-के-लिए तुम्हारे-पूर्वजों-को
[H7650](#) [H5414](#) [H0001](#)

‘आज तुम जीवित बुरे लोगों में से कोई भी व्यक्ति उस अच्छे देश में नहीं जाएगा जिसे देने का वचन मैंने तुम्हारे पूर्वजों को दिया है।

36
 וּזְלוֹתַי סִיבֹה בֶן- יִפְנֶה הוּא יִרְאֶה וְלוֹ- אֶת- הָאָרֶץ אֲשֶׁר דְּרָוֹתָ בָּהּ
 सिवाय कालेब का यपुत्रे-का वह देखेगा उसे और-उसे उसे दूँगा को-देश जिसमें चला
[H2108](#) [H3612](#) [H3312](#) [H1931](#) [H7200](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1869](#)

וּלְבָנָיו יֵעַן אֲשֶׁר מְלֵא יֵעַן אֲחֵרֵי יְהוָה:
 -उसमें और-उसके-पुत्रों-को इसलिए कि पूरी-तरह-अनुसरण-किया पीछे
[H3282](#) [H4390](#) [H3068](#)

यपुत्रे का पुत्र कालेब ही केवल उस देश को देखेगा। मैं कालेब को वह देश दूँगा जिस पर वह चला और मैं उस देश को कालेब के वंशजों को दूँगा। क्यों? क्योंकि कालेब ने वह सब किया जो मेरा आदेश था।’

37
 גַּם- בִּי הִתְאַנַּף יְהוָה בְּגִלְלֹתֶיךָ לְאָמָר גַּם- אֶתָּה לֹא- תָבֵא שָׁם:
 भी -मुझ-पर -मुझ-होवा क्रोधित-हुआ -मुझ-पर नहीं-जाएगा वहाँ
[H1571](#) [H0599](#) [H3068](#) [H1558](#) [H0559](#) [H1571](#) [H0935](#) [H3808](#) [H8033](#)

“यहोवा तुम लोगों के कारण मुझसे भी अप्रसन्न था। उसने मुझसे कहा, ‘तुम भी उस देश में नहीं जा सकते।

“इसलिए मैंने तुम लोगों को समझाने की कोशिश की, किन्तु तुम लोगों ने मेरी एक न सुनी। तुम लोगों ने यहोवा का आदेश मानने से इन्कार कर दिया। तुम लोगों ने अपनी शक्ति का उपयोग करने की बात सोची। इसलिए तुम लोग पहाड़ी प्रदेश मे गए।

כַּאֲשֶׁר जैसे	אֶתְכֶם तुम्हारा	וַיִּרְדְּפוּ और-पीछा-किया	לְקִרְאֹתְכֶם तुम्हारे-सामने	הַהוּא -उस	בְּהָר -पहाड़-में	הַיִּשָּׁב -जो-रहता-था	הָאֱמֹרִי -एमोरी	וַיִּצָּא और-निकला	44
	H0853	H7291	H7125	H1931	H2022	H3427	H0567	H3318	
		חַרְמָה: होर्मा	עַד तक	בְּשַׁעִיר -सेईर-में	אֶתְכֶם तुम्हें	וַיָּחֲטוּ और-कुचला	הַדְּבָרִים -मधुमक्खियाँ	וַיַּעֲשֶׂינָהּ करती-हैं	
		H2767	H5704	H0853	H3807	H1682			

तब एमोरी लोग तुम्हारे विरुद्ध आए। वे उस पहाड़ी प्रदेश में रहते हैं। उन्होंने तुम्हारा वैसे पीछा किया जैसे मधुमक्खियाँ लोगों का पीछा करती हैं। उन्होंने तुम्हारा सेईर से लेकर होर्मा तक पूरे रास्ते पीछा किया और तुम्हें वहाँ हराया।

אֱלֵיכֶם: कान-दिया	הָאֲזִין और-नहीं	וְלֹא तुम्हारी	בְּקִלְכֶם -आवाज़	יְהוָה यहोवा-ने	שָׁמַע सुनी	וְלֹא- और-नहीं	יְהוָה यहोवा-के	לְפָנַי सामने	וַתִּבְכּוּ और-रोए	וַתִּשָּׁבוּ और-लौटे	45
H0413	H0238	H3808	H3068	H8085	H3808	H3068	H6440	H1058	H7725		

तुम सब लौटे और यहोवा के सामने सहयता के लिए रोए चिल्लाए। किन्तु यहोवा ने तुम्हारी बात कुछ न सुनी। उसने तुम्हारी बात सुनते से इन्कार कर दिया।

יְשָׁבְתֶם: रहे	אֲשֶׁר जो	כַּיָּמִים -दिनों-की-तरह	רַבִּים बहुत	יָמִים दिन	בְּקִדְשׁ -कादेश-में	וַתִּשָּׁבוּ और-रहे	46
H3427		H3117		H3117	H6946	H3427	

इसलिए तुम लोग कादेश में बहुत समय तक ठहरे।